



PERÚ

Ministerio de Cultura

Nº 50

# GACETA

CULTURAL

**SECRETOS REVELADOS**  
Templo San Francisco de Asís de Maras

# GACETA

CULTURAL



PERÚ Ministerio de Cultura

## Ministra de Cultura

Diana Alvarez-Calderón Gallo

## Viceministro de Patrimonio Cultural e Industrias Culturales

Juan Pablo de la Puente Brunke

## Viceministra de Interculturalidad

Patricia Balbuena Palacios

## Comité editorial

Leonor Cisneros Velarde  
Rosario Bazalar Huamán

## Edición

Oficina de Comunicación e Imagen Institucional

## Diseño y diagramación

Manuel Espinoza Menéndez  
Leonardo Carlos Napán

## Fotografía

Archivo Ministerio de Cultura

## Fotografía de carátula

DDC - Cusco /

## Ministerio de Cultura

Av. Javier Prado Este 2465, San Borja  
Lima 41 - Perú  
Teléfono: 618-9393  
[www.cultura.gob.pe](http://www.cultura.gob.pe)

## Gaceta Cultural N° 50

Junio de 2015, Lima - Perú  
La Gaceta Cultural del Perú es una publicación del Ministerio de Cultura

## Pueden escribirnos a

[gacetacultural@cultura.gob.pe](mailto:gacetacultural@cultura.gob.pe)

Hecho el Depósito Legal en la Biblioteca Nacional del Perú N° 2004-1045

Impreso en Gráfica Publi Industria E.I.R.L.  
Jean Paul Sartre N° 185, Lima 34 - Perú  
[www.graficapubli-industria.com.pe](http://www.graficapubli-industria.com.pe)

# PRESENTACIÓN

La Gaceta Cultural llegó a su edición 50 y este acontecimiento coincide con la celebración del Mes de la Cultura Afroperuana y el nacimiento del gran Nicomedes Santa Cruz, decimista, investigador, poeta y representante del pensamiento social afroperuano; oportunidad propicia para reafirmar nuestro compromiso en la defensa de los derechos de las poblaciones indígenas y afrodescendientes, y nuestra continua búsqueda por cimentarnos como una sociedad intercultural.

Venimos trabajando para poner en valor la tradición cultural de nuestros pueblos originarios. El Reto de la Lengua, campaña realizada por la Dirección de Lenguas Indígenas, es una cruzada que en pocos meses ha logrado contagiar de un entusiasmo que sorprende a muchos jóvenes de diversas partes del país y el mundo; consiguiendo cumplir el objetivo: dar a conocer la diversidad de lenguas y culturas que posee nuestro país y hacer que los ciudadanos se involucren y puedan difundirlas.

Por otro lado, los recientes descubrimientos en los sitios arqueológicos de Wari (Ayacucho) y Mata Indio (Lambayeque), han abierto nuevas perspectivas respecto a la percepción que teníamos del desarrollo de nuestros antepasados, estableciendo nuevos retos para nuestro sector en lo concerniente a la recuperación y puesta en valor del patrimonio cultural de la Nación.

Presentamos el nuevo circuito turístico Qhapaq Ñan - Huaycán de Cieneguilla, eje cultural y de desarrollo, que además de darle uso social al patrimonio, fortalece la identidad de las comunidades aledañas.

Otra descubrimiento, motivo de nuestra portada y página central, es el del templo San Francisco de Asís de Maras, Cusco, donde un grupo de investigadores halló muestras de arte mural de la época virreinal y criptas que pertenecerían a entierros cristianos. Maras es considerado uno de los centros de devoción católica más

importante del valle del Urubamba, lo que reforzaría la importancia de estos nuevos hallazgos.

Del mismo modo, publicamos un artículo sobre Theodoro Valcárcel, compositor puneño, autor de algunas de las obras más importantes de nuestra historia musical, de quien se hará una importante retrospectiva a cargo de la Orquesta Sinfónica Nacional (OSN).

También presentamos una crónica de lo que fue la presentación de la ópera Nabucco, a propósito de los 50 años del Coro Nacional; y un artículo sobre el trabajo de rescate de las lenguas y la cultura indígena que se realiza a través de las Mingas Culturales.

Puede descargar gratuitamente la versión digital de La Gaceta Cultural en: [www.cultura.gob.pe/gacetacultural/](http://www.cultura.gob.pe/gacetacultural/)

Escribanos sus opiniones y comentarios a [gacetacultural@cultura.gob.pe](mailto:gacetacultural@cultura.gob.pe)

# CONTENIDO

- 4** **La presencia de Chavín.** Definiendo la nueva museografía del Museo Nacional de Chavín.
- 8** **Todas las voces.** Reconocidas figuras de la cultura y el espectáculo se sumaron al Reto de las Lenguas.
- 10** **Museos en línea.** Lanzan portal web y otras herramientas móviles para incentivar el conocimiento de nuestro Patrimonio Cultural.
- 12** **Políticas Indígenas.** Grupo de Trabajo de Políticas Indígenas garantiza la participación efectiva de los pueblos indígenas.
- 14** **Theodoro Valcárcel.** Orquesta Sinfónica Nacional presenta retrospectiva de la obra del compositor puneño.
- 18** **Nueva ruta Qhapaq Ñan.** Con el apoyo de la población, se implementa nuevo circuito turístico Huaycán de Cieneguilla.
- 22** **Arte mural.** Templo San Francisco de Asís de Maras revela sus secretos mejor guardados.
- 26** **Afroperuanos.** Los noventa años del nacimiento de Nicomedes Santa Cruz y la agenda pendiente con la población afroperuana.
- 30** **Maravilla renovada.** Centro de visitantes será la nueva puerta de ingreso a la ciudadela de Machupicchu.
- 32** **Redescubriendo Wari.** Nuevos hallazgos revelan información sobre el origen, desarrollo y colapso de civilización andina.
- 34** **Mingas Culturales.** Al rescate de las lenguas y la cultura indígena.
- 36** **Patrimonio.** Hatajo de Negritos y Pallitas postulan a la Lista Representativa del Patrimonio Cultural Inmaterial de la Humanidad de la UNESCO.
- 38** **Origen Mochica.** Hallazgos en Mata Indio ofrecen extraordinario aporte para conocer organización y costumbres mochicas.
- 40** **Rey de reyes.** Estreno de *Nabucco* coronó celebraciones por el aniversario del Coro Nacional.



# CHAVÍN: UNA PRESENCIA MILENARIA EN LOS ANDES

Mientras se diseña la nueva museografía del Museo Nacional de Chavín, a inaugurarse en el segundo semestre de este año, se exhibe con éxito una importante muestra en el Museo de Arte de Lima (MALI).

**Sonia Guillén Oneeglio**  
Arqueóloga







NUEVA MUSEOGRAFÍA. Se inaugurará en el segundo semestre de este año.

Chavín de Huántar está ubicado en el departamento de Áncash, a 3180 metros de altura sobre el nivel del mar, en el cruce de los ríos Mosna y Wacheqsa, que luego desembocan en el Marañón. Existen referencias de su existencia desde mediados del siglo XVI, no sólo en cuanto a sus edificios y a la decoración en sus muros, sino también a su importancia como oráculo.

El arqueólogo peruano Julio C. Tello inició la investigación arqueológica en Chavín en 1919. Dirigió la primera expedición científica organizada por el Museo de Arqueología y Etnología de la Universidad Nacional Mayor de San Marcos y propuso a Chavín como el centro originario de la cultura matriz del mundo andino. El quehacer científico posterior ha puesto en evidencia un proceso más complejo con múltiples ejes de desarrollo en los Andes; sin embargo Chavín siempre será una de las referencias principales en la historia cultural andina.

El monumento cubre un área de 14.7 hectáreas con estructuras de piedra que incluyen plazas hundidas, pirámides, terrazas, escalinatas. Un complejo sistema de construcciones subterráneas de Chavín logra un gran impacto

visual. Las esculturas en piedra, en alto y bajo relieve, son los elementos más destacados del arte Chavín, por ejemplo “El Lanzón”, con sus más de cuatro metros de altura, su ubicación en un espacio oscuro y angosto del templo, y su decoración antropomorfa con elementos de felino, de águila y de serpiente. Esta presencia fue interpretada por Tello como el culto al dios Wiracocha, con una continuidad hasta el desarrollo Inca.

Un gran número de estudiosos peruanos y extranjeros han concentrado su atención en el fascinante mundo Chavín, los elementos e ideas que han dado lugar a un proceso socio-cultural que muestra relaciones evidentes con la selva, así como con las poblaciones campesinas de la serranía. Los trabajos de investigación, conservación, y restauración han comprometido a muchas entidades académicas y empresariales que se han involucrado en facilitar el uso público del monumento y promover así actividades que tengan un beneficio local y regional. Chavín fue declarado Patrimonio Cultural de la Humanidad por la UNESCO, el 6 de diciembre de 1985.

El primer museo de sitio fundado por Tello fue destruido por un aluvión en 1945 en el cual



se perdieron todas las piezas en exhibición. Posteriormente, el 18 de julio de 2008, se inaugura la infraestructura del Museo Nacional Chavín con una muestra temporal. El edificio propone una relación armónica con el paisaje, y será complementado con la construcción de un Centro Internacional de Investigación, Conservación y Restauración.

#### **Nueva Museografía**

Un equipo liderado por la museóloga Kelly Carpio, con la participación de los especialistas María Eugenia Yllia y Mario Ruales, viene trabajando estrechamente con la arqueóloga Marcela Olivas, directora del museo desde el año 2011, a fin de diseñar y desarrollar la nueva museografía del Museo Nacional de Chavín.

Este proyecto se inaugurará en el segundo semestre de este año, y tendrá como eje central el gran lapidario a partir de las impresionantes piedras talladas recuperadas durante los diferentes proyectos arqueológicos realizados en el monumento.

#### **Chavín en el MALI**

El Museo de Arte de Lima (MALI) con la colaboración del Museo Rietberg de Suiza, presentan al público de la capital peruana lo más

representativo de la producción de los antiguos artesanos Chavín, así como una completa visión de los modos de vida, la tecnología, la ciencia y la cosmovisión de diferentes desarrollos contemporáneos del período Formativo (3500 – 200 a.C.).

Esta muestra es la que viajó a Suiza con la curaduría de Peter Fux en el 2012 y que tuvo más de 40,000 visitantes. Aquella fue la primera exhibición para una audiencia internacional y fue auspiciada por la Oficina Federal de Cultura de Suiza y el Museo Rietberg.

La muestra en el MALI constituye un gran y bien logrado esfuerzo que ha comprometido al sector privado y público, y ha convocado a más de 16,000 visitantes en un mes. La exposición se puede visitar hasta el 9 de agosto y brinda la oportunidad de visitas guiadas especializadas, así como actividades y talleres educativos. El MALI y el Museo Rietberg han producido un completo catálogo que reúne destacados artículos científicos sobre Chavín y el período Formativo en los Andes.

Posteriormente, los interesados en apreciar el arte y el desarrollo Chavín tendrán que viajar a Áncash y llegar al pueblo que los españoles fundaron en 1533 con el nombre de San Pedro de Chavín, con el impresionante escenario de la Cordillera Blanca. En este paisaje se encuentran abundantes vestigios del largo desarrollo cultural asociado al centro ceremonial de Chavín. También encontrarán la persistencia artesanal de la talla en piedra y un museo con una dinámica enfocada en la investigación, la conservación y el uso social del patrimonio.



**PATRIMONIO.** Chavín fue declarado Patrimonio Cultural de la Humanidad por la UNESCO en 1985.



**Natalia Verástegui Walqui**  
Dirección de Lenguas Indígenas

EN EL PERÚ SE HABLAN 47 LENGUAS INDÍGENAS

# EL RETO DE LAS LENGUAS

Reconocidas figuras de la cultura y el espectáculo se sumaron al ***Reto de las Lenguas Indígenas***, una iniciativa que busca promover el uso y aprendizaje de nuestras lenguas originarias.



En 2014 se lanzó en las redes sociales el *Indigenous Language Challenge*, una iniciativa de hablantes de lenguas indígenas de los Estados Unidos para promover el uso, transmisión y aprendizaje de todas las lenguas originarias alrededor del mundo.

Quien acepta el desafío, debe grabar un video en su lengua materna o la lengua indígena que está aprendiendo y retar a otra persona para que haga lo mismo. Como resultado, personas de diferentes lugares del mundo han grabado videos para mostrar orgullosos su lengua y animar a otras personas a que hagan lo mismo.

El Ministerio de Cultura se sumó al desafío lanzando el **#RetodelasLenguas** con ocasión del Día Internacional de la Lengua Materna (21 de febrero).

Reconocidas personalidades de la cultura y el espectáculo ya participaron del reto y a la fecha se han grabado unos 180 videos en 17 lenguas indígenas, que circulan en las redes sociales. Asimismo, se ha grabado un video en la lengua de señas peruana y otro en una lengua indígena extinta: el *muchik*.

Una lengua indígena extranjera también se sumó al reto: el *mapudungun* (Chile). En total, unas 354 personas han participado del reto y ya se han superado las 60 mil reproducciones de todos los videos.

### El reto de hablar una lengua indígena

Las 47 lenguas indígenas u originarias que se hablan hasta el día de hoy son muestra del papel fundamental que cumplen para la comunicación y transmisión de conocimientos, emociones y experiencias entre los pueblos indígenas.

Sin embargo, como consecuencia de la consolidación de un país que desde sus inicios solo reconocía al castellano como idioma oficial, es preocupante que 21 lenguas se encuentren en peligro de desaparecer, pues no se transmiten

a las nuevas generaciones, requisito fundamental que permite a una lengua seguir existiendo y desarrollándose.

Los prejuicios y actitudes discriminatorias ante todo rasgo o característica asociada a una cultura indígena, han hecho que padres y madres de familia tomen la dramática decisión de no transmitir su lengua originaria a sus hijos e hijas, para protegerlos de un ambiente hostil.

En las últimas décadas, el Estado, junto a la sociedad civil, ha reconocido lo perjudicial de estas ideologías y ha promovido políticas y planes a favor de un país equitativamente justo, que respete y aprenda de sus culturas y lenguas indígenas, para lograr un desarrollo sostenible y pertinente.

### El reto de un estado multilingüe

En tal sentido, el Ministerio de Cultura viene implementado la Ley N.º 29735, Ley que Regula el Uso, Preservación, Desarrollo, Recuperación, Fomento y Difusión de las Lenguas Originarias del Perú. A partir de ella, el Estado tiene el reto de asegurar que las lenguas indígenas tengan el mismo estatus del castellano.

Actualmente, los pueblos indígenas empiezan a reconocer el uso y mantenimiento de sus lenguas como derecho y por ello surgen nuevas demandas al Estado, como la revitalización lingüística. Los pueblos *ikitu*, *kukama*, *shiwilu*, *uro*, entre otros, han solicitado al sector facilidades y asistencia técnica para lograr que sus lenguas vuelvan a ser habladas.

Las lenguas presentan gran poder simbólico, pues a través de ella, sus hablantes se integran socialmente. Por ello, la revitalización es parte de la reivindicación cultural de los pueblos, ya que en ella se reconocen con orgullo de pertenecer a una identidad culturalmente valiosa. Acompañar este trabajo es asegurar que los pueblos gocen de una vida personal y socialmente plena.



TODAS LAS VOCES. A la fecha se han grabado alrededor de 180 videos en 17 lenguas indígenas.

CULTURA 2.0 AL ALCANCE DE TODOS

# MUSEOS

## EN LA

# ERA TECNOLÓGICA



**Vanessa Alarcón**

Oficina de Comunicación e Imagen Institucional

En el marco del Día Internacional de los Museos, el Ministerio de Cultura lanzó el portal *web* 'Museos en Línea', con una serie de herramientas *web* y móviles, desde Visitas Virtuales en 3D hasta Códigos QR, para mejorar la experiencia de los visitantes e incentivar el conocimiento de nuestro patrimonio cultural.

Con el desarrollo de nuevas tecnologías, las industrias culturales han experimentado vertiginosos cambios. Consciente de que este mundo es cada vez más tecnológico, el Ministerio de Cultura lanzó el portal 'Museos en Línea', un sitio que pone al alcance del público herramientas *web* y móviles para facilitar el acceso y la información.

La página <http://museos.cultura.pe/> fue presentada por el viceministro de Patrimonio e Industrias Culturales, Juan Pablo de la Puente Brunke, en el marco del Día Internacional de los Museos, que se celebra cada 18 mayo. La ceremonia contó con la participación del presidente del Consejo Internacional de Museos (ICOM), Hanz Martin Hinz, quien visitó nuestro país por primera vez.

### Museos en línea

Museos en Línea cuenta con un mapa georreferenciado de los 54 museos administrados por el Ministerio de Cultura a nivel nacional, un catálogo en línea de bienes culturales, Visitas Virtuales en 3D y Código QR de las piezas en exhibición. En una primera etapa, tres museos de Lima ya cuentan con estas

innovadoras aplicaciones: el Museo de Arte Italiano, el Museo Nacional de la Cultura Peruana (Cercado de Lima) y el Museo de Sitio de Huallamarca.

A través de la Visita Virtual, el público puede conocer los museos nacionales desde cualquier parte del mundo y, con total realismo, apreciar cada una de las piezas en exhibición así como el espacio y la atmósfera de las instalaciones. Actualmente, esta herramienta está disponible solo para el Museo de Arte Italiano.

El 'Recorrido QR de los Museos' es una aplicación (App) móvil que permite a los visitantes descargar información más detallada de las piezas *in situ*, a través de un código QR colocado junto a cada vitrina. Con esta aplicación también se accede a un formulario mediante el cual se puede enviar comentarios o sugerencias.

En el Mapa Georreferenciado los interesados pueden buscar la ubicación de todos los museos a cargo del Ministerio de Cultura a nivel nacional y descargar la ficha de información de cada recinto. Adicionalmente, pueden





# NOIÓGICA



MUSEOS VIRTUALES. El público puede conocer los museos nacionales desde cualquier parte del mundo.

acceder a la Consulta en Línea de Bienes Muebles para conocer qué piezas alberga cada museo y las fotografías de las mismas.

El portal *web* Museos en Línea fue un trabajo en equipo de la Oficina General de Estadística y Tecnologías de Información y Comunicaciones (OGETIC) y la Dirección General de Museos.

De esta manera, el Ministerio de Cultura pone la tecnología al servicio de la cultura como una herramienta útil que facilita el acceso a la información de los museos y promueve el conocimiento y la identidad con el Patrimonio Cultural. Una iniciativa que, sin duda, mejorará la experiencia de los visitantes a nuestros museos.

# POLÍTICAS INDÍGENAS: UN TRABAJO EN EQUIPO



DÍALOGO. Espacio de coordinación sistemática entre las organizaciones representativas de los pueblos indígenas y el Estado.

El Grupo de Trabajo de Políticas Indígenas garantiza la participación efectiva de los pueblos indígenas en la toma de decisiones, fortalece nuestra democracia y contribuye en la construcción de una sociedad más igualitaria.

**Bruce Barnaby**  
*Dirección de Políticas Indígenas*

La participación de los ciudadanos es uno de los componentes centrales de la democracia. Todos los peruanos estamos llamados a involucrarnos en la toma de decisiones públicas a través de los mecanismos de participación ciudadana y el derecho a elegir y ser elegidos. Los ciudadanos indígenas, además, tienen el derecho a participar de

manera directa en el proceso de toma de decisiones que les comprometa, dado el rango constitucional del Convenio 169 de la OIT.

Debido a la necesidad de espacios de coordinación sistemática entre las organizaciones representativas de los pueblos indígenas y el Estado, el Ministerio de Cultura ha apostado

por institucionalizar un espacio de diálogo con las organizaciones indígenas. En octubre de 2014 se creó, mediante Resolución Ministerial N° 403-2014-MC, el Grupo de trabajo permanente encargado de coordinar, proponer y dar seguimiento a las políticas públicas que involucren a los pueblos indígenas o requieran un enfoque intercultural.

### **Participación indígena**

El Grupo está conformado por el Viceministerio de Interculturalidad como órgano técnico especializado en materia indígena del Poder Ejecutivo y representantes de las siete organizaciones nacionales representativas de los pueblos indígenas: Asociación Interétnica de Desarrollo de la Selva Peruana (AIDSESP); Confederación Campesina del Perú (CCP); Confederación Nacional Agraria (CNA); Confederación de Nacionalidades Amazónicas del Perú (CONAP); Federación Nacional de Mujeres Campesinas, Artesanas, Indígenas, Nativas y Asalariadas del Perú (FENMUCARINAP); Organización Nacional de Mujeres Indígenas Andinas y Amazónicas del Perú (ONAMIAP); y Unión Nacional de Comunidades Aymaras (UNCA).

El Reglamento del Grupo de Trabajo de Políticas Indígenas contiene las competencias, estructura y la forma de tomar decisiones, cuya metodología busca facilitar el diálogo y la intervención de todos los representantes de las organizaciones. Además, permite la adopción de acuerdos que sean representativos y que cuenten con acciones de seguimiento específico. Uno de los primeros acuerdos ha sido priorizar cinco ejes de políticas públicas que estructuran la discusión de los miembros:

- Identidad cultural, derechos lingüísticos y erradicación de toda forma de discriminación
- Reconocimiento, protección y titulación de los territorios comunales
- Participación y representación política
- Salud y educación propia y con pertinencia cultural
- Desarrollo económico y productivo con identidad – seguridad alimentaria

A la fecha, se han llevado a cabo dos sesiones ordinarias en febrero y marzo de 2015, respectivamente. En la primera se consensuó el reglamento y los ejes, mientras que la segunda contó con la participación del Registro Nacional de Identificación y Estado Civil (RENIEC), el Instituto Nacional de Estadística e Información (INEI) y el Ministerio de Desarrollo e Inclusión Social (MIDIS) quienes expusieron

sus avances y estrategias en materia de pueblos indígenas.

Posteriormente, se realizó un diálogo con las organizaciones de pueblos indígenas y se elaboraron propuestas y recomendaciones para las diversas políticas expuestas, las que fueron entregadas a las entidades públicas correspondientes.

## **En abril se celebró la primera sesión descentralizada del Grupo de Trabajo de Políticas Indígenas en Puno.**

En abril se celebró la primera sesión descentralizada del Grupo de Trabajo de Políticas Indígenas en Puno, la cual contó con la presencia de funcionarios del Gobierno Regional, alcaldes provinciales y distritales, y con miembros de la sociedad civil puneña. Se propuso una agenda con propuestas que podrían ser implementadas con el Gobierno Regional de Puno en colaboración con las bases regionales de las organizaciones con representación en el Grupo de Trabajo de Políticas Indígenas.

### **Construyendo una sociedad igualitaria**

Las sesiones ordinarias y extraordinarias propiciarán un encuentro con los tomadores de decisiones de diversos sectores y niveles de gobierno. Una Comisión de Seguimiento, integrada por el Viceministerio y dos organizaciones indígenas, monitoreará los avances en torno a los acuerdos alcanzados en cada sesión a fin de hacerlos efectivos. Este ejercicio de coordinación permanente es fundamental para diseñar e implementar políticas más efectivas, las cuales respondan a las demandas de los pueblos indígenas.

En conjunto con los mecanismos de acción afirmativa que buscan promover la participación electoral de los representantes indígenas, los procesos de consulta previa (8 culminados con acuerdos a la actualidad), el Grupo de Trabajo de Políticas Indígenas contribuye a garantizar la participación efectiva de los pueblos indígenas en la toma de decisiones. Ello fortalece nuestra democracia y contribuye de manera notable en la construcción de una sociedad más igualitaria.



Foto: Archivo OSN

INNOVADOR. Theodoro Valcárcel es considerado el primer compositor moderno del Perú.

A PROPÓSITO DE LA RETROSPECTIVA DE SU OBRA HECHA POR LA ORQUESTA SINFÓNICA NACIONAL

# THEODORO VALCÁRCCEL EN EL RECUERDO

**Fernando Valcárcel**  
Director de la Orquesta Sinfónica Nacional (OSN)

*“Era un artista puro, fuera del mundo de los intereses y de los convencionalismos. Vivía para la música. Desde niño su espíritu se enamoró de la belleza triste de la estepa puneña... De la nostalgia de aquel paisaje se alimentó el artista. El ritmo del indio era su propio ritmo... Qué dura le fue la lucha contra la incompreensión. Qué amargo el convencimiento del triunfo de la mezquindad... Gloria e infortunio, como siempre, inseparables.”*

Este epígrafe del historiador Luis E. Valcárcel en 1949 resume muy bien la experiencia vital del compositor puneño Theodoro Valcárcel, quien legó a nuestro país algunas de sus obras musicales más importantes y abrió el camino del modernismo musical. Su aporte ha delineado, como pocos, nuestro perfil sonoro en un lenguaje de encuentros, afirmaciones y reivindicaciones.

#### **El periplo vivencial de Theodoro Valcárcel**

Nació en 1896 en el seno de una familia de hacendados puneños donde el cultivo del arte era sello de distinción y aspiración. Fue su madre quien le impartió los primeros conocimientos musicales y quien reconoció el talento del futuro compositor. A comienzos de la segunda década del siglo XX empezaría en Arequipa su formación profesional con el

compositor Luis Duncker Lavalle. Muy joven aún fue enviado a Europa. Italia, en 1914, y después, hacia 1916, España, verían sus primeros trabajos. La coincidencia con el inicio de la Primera Guerra Mundial dificultó su experiencia en tierras europeas. Se sabe que incluso llegó a participar en circunstancias bélicas. El encuentro con la modernidad europea enriqueció al joven creador: abrazó la corriente impresionista en una época en la que Claude Debussy, su máximo referente, todavía vivía. Muchas de sus creaciones sobrevivientes de este período formativo dan cuenta de la influencia que la escuela francesa tuvo en él, aun en los títulos sugerentes y poéticos. En España, tuvo un encuentro decisivo con Felipe Pedrell, célebre compositor español, maestro de los principales baluartes de la nueva música española y propugnador de la revaloración



REUNIÓN. Theodoro Valcárcel en una foto del recuerdo a propósito de la visita del compositor mexicano Carlos Chávez (séptimo de los sentados empezando de la derecha) en 1941. Al lado derecho de éste se encuentra el famoso director austríaco Erich Kleiber. En la misma fila, en el segundo y tercer sitios, se encuentran los compositores nacionales Daniel Alomía Robles y Federico Gerdes. El cuarto de la segunda fila, de pie, empezando desde la izquierda es el historiador Luis E. Valcárcel. Theodoro está también de pie, detrás de la sexta señora sentada desde la izquierda. (Foto: Archivo OSN)

y el uso del patrimonio de la música popular en la música académica.

Cuando a fines de 1919 Theodoro regresa al Perú, debió de haber sentido la necesidad de encontrar sus propias aspiraciones y motivaciones; instintivamente las buscó en la música que amó desde siempre, la que conoció de niño, y no se desprendió nunca de ella. Entre 1921 y 1922 se produce el cambio definitivo en su estilo. Emprende diversas giras por el Perú e incluso Bolivia para encontrarse con su pasado, esta vez con oídos atentos y con espíritu científico. A mediados de esa década se muda definitivamente a Lima y da a conocer sus obras.

**Valcárcel fue el primer compositor que reflejó nuestro multilingüismo al escribir canciones con textos en diversas lenguas originarias.**

Obtiene un primer éxito internacional cuando es designado como delegado oficial musical en 1929 para la Exposición Internacional de Barcelona y la Exposición Iberoamericana de Sevilla. Esto le dio

la oportunidad de iniciar una gira europea en la que cosecharía elogios de la crítica y el público. A su regreso al Perú obtuvo varios cargos importantes y aún pudo disfrutar del inicio de una etapa brillante del ambiente musical en donde se dieron importantes cambios como, por ejemplo, la creación de la Orquesta Sinfónica Nacional del Perú (OSN) en 1938. Falleció en Lima en 1942.

Dos circunstancias perjudicaron y son determinantes y esclarecedoras para entender el olvido en el que cayó su música una vez muerto: el ambiente musical, incipiente aún; y los prejuicios que la sociedad nacional, especialmente la capitalina, tenía con los valores y arte que venían de la tradición andina.

#### **Su importancia para la música y cultura peruanas**

Mi padre, el compositor Edgar Valcárcel, definió a Theodoro Valcárcel como el iniciador del modernismo musical en el Perú. Se basaba en la comprobación de un lenguaje armónico novedoso para el país, ya alejado de las concepciones tradicionales que caracterizaban a la mayoría de compositores indigenistas de su generación. Theodoro fue el primer compositor que usó el instrumental nativo en nuestra música académica. Fue también el creador que reflejó nuestro multilingüismo al escribir canciones con textos en diversas lenguas originarias, no sólo en quechua, también en aimara y en lenguas amazónicas como el huito.



En su calidad de pianista, dio a conocer la música impresionista y fue el primer intérprete de Debussy en el Perú. Su "Suite incaica" fue la primera obra sinfónica peruana estrenada en Europa en el marco de un acontecimiento de prestigio. Y fue también el primero en dar conciertos dedicados íntegramente a su música en salas consagratorias como la Sala Pleyel, en París. Entre sus intérpretes se cuentan el célebre pianista español Ricardo Viñes y la famosa soprano peruana Lucrecia Sarria. Dos ediciones francesas de sus obras en la década de 1930 (Cuatro canciones incaicas y Estampas del ballet Suray surita) dan cuenta de la importancia y del reconocimiento del que gozó su obra. Lo atestiguan también los elogiosos comentarios de personajes ilustres de la crítica musical como Nicolas Slonimsky y el musicólogo Francisco Kurt Lange.

Su proyecto principal fue descubrir las posibilidades artísticas de nuestro folklore y vislumbrar una nueva escuela compositiva peruana que él empezó, en perfecta sintonía con el espíritu de su tiempo.

#### Festival Theodoro Valcárcel de la OSN

La Orquesta Sinfónica Nacional (OSN), en concordancia con su misión de dar a conocer las creaciones y aportes de los más insignes representantes de la composición académica en el Perú, está haciendo una retrospectiva de su obra dentro de la programación 2015 y, con ello, emprende la tarea de rescatar y poner en valor su producción. Ya anteriormente, a inicios de la década de 1980, la OSN había grabado una obra del compositor, Kachampa, que es, hasta la fecha, la única grabación de una obra orquestal suya. La selección de las obras incluidas en el Festival, hecha con un criterio cronológico, busca principalmente rescatar las propias orquestaciones del compositor que se mantuvieron prácticamente olvidadas.



Foto: Archivo OSN

#### SERIE DE CONVERSATORIOS SOBRE THEODORO VALCÁRCEL (OSN - 2015)

- **Viernes 6 de febrero**  
Participantes: Maruja Valcárcel, José Quezada Macchiavello, Fernando Valcárcel
- **Viernes 20 de febrero**  
Participantes: Mónica Canales, Omar Aramayo, Fernando Valcárcel
- **Viernes 17 de abril**  
Participantes: Raúl Renato Romero, José Luis Ayala, Fernando Valcárcel
- **Viernes 4 de diciembre**  
Participantes: Manuel Pantigoso, Fernando Valcárcel

#### PROGRAMA I

Viernes 6 de febrero  
Director: Fernando Valcárcel (Perú)  
"Suite incaica" (1929), selecciones (orquestración: Theodoro Valcárcel)  
Danza imperial  
Bacanal indígena  
Feria en el ayllu de Kalasaya

#### PROGRAMA II

Viernes 20 de febrero  
Director: Ankush Kumar Bahl (India - EEUU)  
Solista: Nora Chastain, violín (EE. UU. - Alemania)  
Concierto indio, para violín y orquesta (1930, orquestración 1940)  
I. Pandilla lejana (orquestración:

Rodolfo Holzmann)  
II. Canto de amor (orquestración: Theodoro Valcárcel)  
III. Harawi y danza (orquestración: Rodolfo Holzmann)  
IV. Coloquio en el ayllu (orquestración: Theodoro Valcárcel)

#### PROGRAMA VI

Viernes 17 de abril  
Director: David del Pino (Perú-Chile)  
Solista: Yolanda Auyanet, soprano (España)  
Siete canciones, de los "Treinta y un cantos del alma vernácula" (ESTRENO ABSOLUTO)  
¿Hakuchu? (orquestración: Fernando Valcárcel). Texto: quechua

Suray surita, (orquestración: Theodoro Valcárcel). Texto: quechua  
Allkamari kanki, (orquestración: Theodoro Valcárcel). Texto: quechua  
Urpicha, yaw (orquestración: Fernando Valcárcel). Texto: quechua  
"Tikata tarpuy", ¿niykichu? (orquestración: Theodoro Valcárcel).  
Reconstrucción Jorge Falcón y Fernando Valcárcel). Texto: quechua  
Apu kuyapayaq (orquestración: Fernando Valcárcel). Texto: quechua  
Chililin utaja (orquestración: Gonzalo Garrido-Lecca). Texto: aimara y quechua

#### PROGRAMA XIX

Viernes 4 de diciembre

Director: Fernando Valcárcel (Perú)  
Estampas del ballet "Suray surita" (orquestración Fernando Valcárcel) (ESTRENO ABSOLUTO)  
Bailan los llameros  
Ritual y danza  
Danza imperial  
Granizada  
Cortejo nupcial  
Danza del hechicero  
Los balseros  
Harawi de amor  
Canto de cosecha  
Ayarachi  
Las tejedoras  
Los encantadores montañoses

NUEVA RUTA QHAPAQ ÑAN

# MARAVILLA EN CIENE- GUILLA

Cecilia Herrera  
Oficina de Comunicación e Imagen Institucional

Ministerio de Cultura pone en valor el sitio arqueológico Huaycán de Cieneguilla e implementa singular circuito turístico. Proyecto se desarrolló con activa participación de la población y el gobierno local.



A menos de una hora del Centro de Lima, en el valle medio del río Lurín, un antiguo centro político y administrativo Inca, donde se rendía especial culto al Dios Pachacámac, se convierte en lugar de visita de decenas de personas, quienes pueden conocer de cerca parte de la historia de nuestro país.

El sitio arqueológico monumental Huaycán de Cieneguilla, ubicado en el distrito del mismo

nombre, tiene una dimensión de 18 hectáreas. Se desarrolló en el periodo Intermedio Tardío, durante la Cultura Ychma, y se prolongó hasta el Horizonte Tardío y la llegada de los Incas. Este sitio tuvo una estratégica posición de control y administración del tramo Qhapaq Ñan, a través del camino transversal que comunicaba el santuario histórico de Pachacamac con Hatun Xauxa, centro administrativo provincial Inca de la región Junín.

Hoy, toda esta esencia histórica y cultural ha sido puesta en valor luego de un arduo trabajo entre el Ministerio de Cultura, la comunidad y el gobierno local, quienes han desarrollado un proyecto integral de recuperación de este sitio arqueológico, que transporta en el tiempo a todo aquel que lo visite, en un singular recorrido de 45 minutos, donde podrán apreciar las evidencias más notorias de la arquitectura Inca.

Ventanas de forma trapezoidal, calles, patios y recintos monumentales que el público podrá conocer guiados por los mismos vecinos del sitio arqueológico, pues estos colaboran activamente para dar a conocer la trascendencia del lugar. Durante el recorrido, los visitantes podrán ascender al mirador, desde donde tendrán una vista panorámica del sitio para

apreciar las características que convierten a Huaycán de Cieneguilla en el monumento más sobresaliente del valle medio del río Lurín.

El Conjunto Las Ventanas es uno de los principales atractivos del sitio arqueológico, pues presenta elementos arquitectónicos que señalan su importancia política, como el Patio de la Plataforma con Rampa, espacio de reunión para eventos de gran importancia administrativa y ceremonial.

También se encuentra la fuente Inca, espacio para el depósito de ofrendas y el Conjunto Ornamentado, que conserva diferentes espacios decorados con frisos Ychma.

### Participación vecinal

El Proyecto Integral Huaycán de Cieneguilla



YCHMA. Sitio arqueológico se desarrolló durante el Intermedio Tardío.

### QHAPAQ ÑAN: RUTA DE LA EMANCIPACIÓN

En el marco del Proyecto Bicentenario: Camino hacia la libertad 2014-2021-2024, el Ministerio de Cultura realizará la tercera edición de la Ruta Qhapaq Ñan, denominada 'Ruta de la Emancipación', que conmemorará la rebelión del Cusco, ocurrida entre los años 1814-1815, considerado el levantamiento independentista más importante de nuestro país.

Esta nueva ruta busca motivar la reflexión sobre el importante rol que cumplieron las poblaciones y sus líderes en la búsqueda de la Independencia del Perú, así como el reconocimiento de la riqueza natural y cultural que ofrece el Qhapaq Ñan.

Los participantes de la Ruta Qhapaq Ñan son estudiantes de regiones que forman parte del histórico camino,

quienes pasan por un proceso de selección que evalúa un trabajo referente al Bicentenario. Los ganadores podrán conocer parte de la historia de la Emancipación y la importancia del patrimonio cultural.

En esta edición participan 25 estudiantes y para su desarrollo se cuenta con el apoyo de autoridades locales, las Direcciones Desconcentradas de Cultura y agentes culturales de cada zona.

El itinerario de la Ruta comprende las regiones de Cusco, Apurímac y Ayacucho; destacando el tramo Tinta-Ayacucho, segmento del Qhapaq Ñan, y las poblaciones vinculadas directamente con esta etapa del proceso emancipador y la consolidación de nuestra independencia.

Huaycán de Cieneguilla



#### Conjunto Ornamentado

La presencia de frisos con diversos motivos y de tumbas de personajes importantes asociadas a los muros ornamentados, hacen que este recinto sea uno de los más antiguos y característicos de Huaycán de Cieneguilla. Este recinto presenta un estilo arquitectónico Ychma.

#### Patio con plataforma y pileta

La pileta construida con alfarería típica incaica pudo ser un importante depositario de ofrendas, convirtiendo a este recinto en uno de los más significativos y sacros del sitio arqueológico. Durante las excavaciones del 2003 se halló en un foyo cercano una ofrenda con plumas, cuentas, láminas de cobre y una vasija de Spondylus, uno de los bienes más preciados del mundo andino.



#### LEYENDA

Conjunto de las Ventanas (V)

Conjunto Este (E)

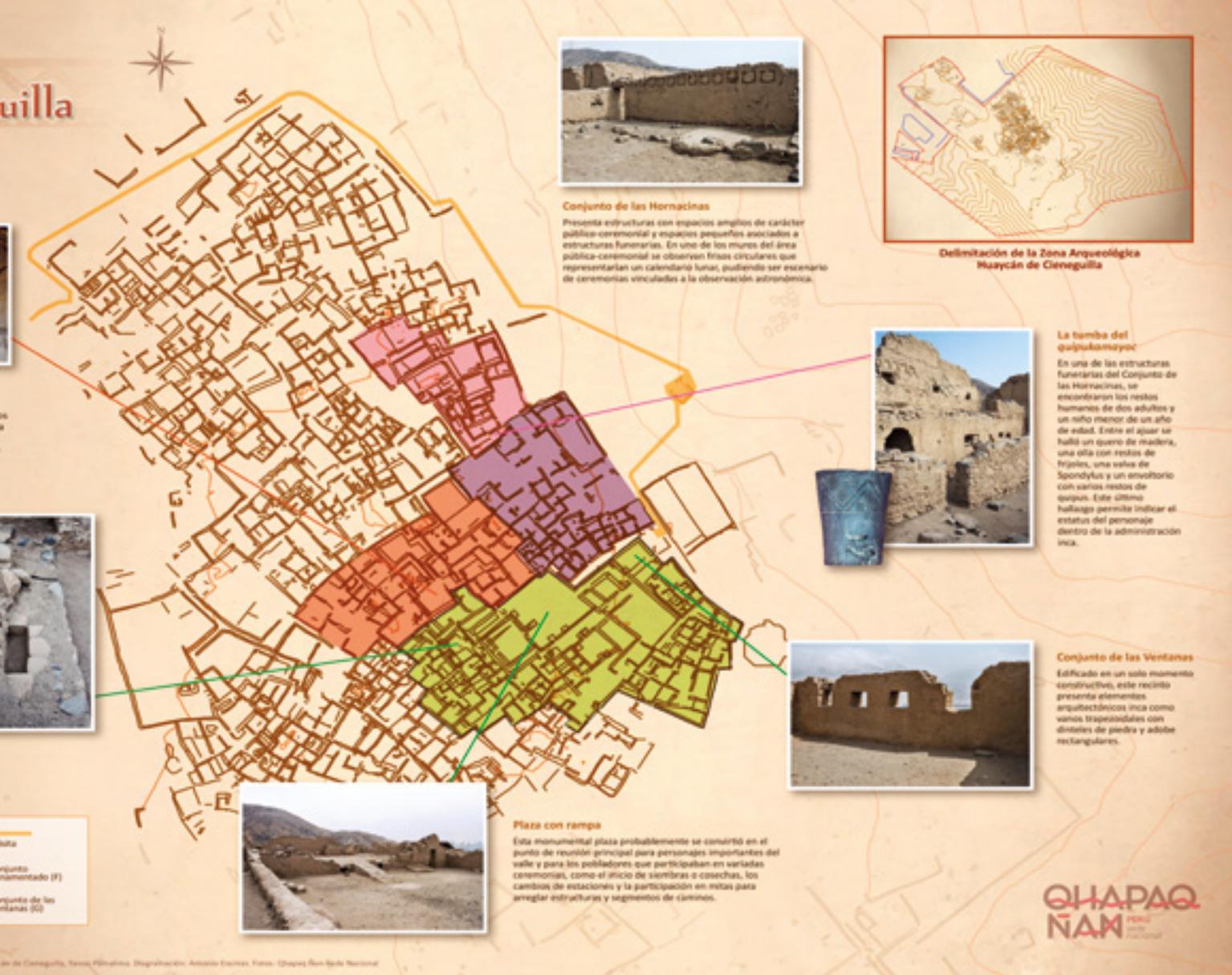
Circuito de visita

Conjunto Oeste (O)

Conjunto Sur (S)

200

BICENTENARIO  
CAMINO HACIA LA LIBERTAD  
2014 - 2021 - 2024



**CIRCUITO.** Recorrido completo dura aproximadamente 45 minutos.

inició sus trabajos de investigación en el año 2007, con la finalidad de convertirla en un eje cultural y de desarrollo, en el ámbito distrital y regional. Esta labor ha sido desarrollada por el equipo sociocultural del proyecto, que ha implementado programas de actividades con la población, que tienen como eje la valoración del patrimonio y el fortalecimiento de la identidad local.

Durante estos años de trabajo, se ha logrado que los pobladores del Centro Poblado Rural



**VISITA LA ZONA ARQUEOLÓGICA HUAYCÁN DE CIENEGUILLA**

- Altura del km. 27.5 de la Carretera Lima-Huarochiri
- **Horario de Atención:** Martes a Domingo de 8:30 a.m. a 4:00 p.m.
- Las visitas se realizarán previa coordinación al siguiente contacto: Pedro Chuquipoma Moreno [pchuquipoma@cultura.gob.pe](mailto:pchuquipoma@cultura.gob.pe)
- **INGRESO LIBRE**

Autogestionario Huaycán de Cieneguilla (CEPRAHC) y de la Asociación de Vivienda Las Terrazas, junto con el gobierno local, se involucran con el Proyecto, realizando trabajo participativo como faenas comunales que han aportado al mejoramiento y habilitación del acceso y entorno del monumento.

Este trabajo no sólo ha consistido en brindar apoyo a los arqueólogos, sino que los mismos pobladores han sido capacitados en técnicas de conservación del sitio arqueológico.

ENCUENTRAN ARTE MURAL Y CRIPTAS EN TEMPLO SAN FRANCISCO DE ASÍS DE MARAS

# SECRE- TOS REVELADOS

Dirección de Cultura de Cusco

Considerado uno de los centros de devoción católica más importante del valle del Urubamba, el templo San Francisco de Asís ocultaba hermosas muestras de arte mural de la época virreinal, descubiertas durante los trabajos de restauración emprendidos por el Ministerio de Cultura.



VIRREINAL. Fundado en 1556, Maras es uno de los siete distritos de la provincia de Urubamba.

En el año 2004 el templo San Francisco de Asís fue declarado monumento integrante del Patrimonio Cultural de la Nación, título que le fue otorgado por las características renacentistas que se aprecian en su fachada, correspondientes a los templos más antiguos de Cusco.

Ubicado en la localidad de Maras, el templo fue construido en las primeras décadas del siglo XVII, convirtiéndose rápidamente en uno de los más importantes centros de devoción católica de la provincia de Urubamba.

Actualmente el Templo San Francisco de Asís viene siendo intervenido bajo tres



HALLAZGOS. Investigadores no descartan que el templo haya albergado pintura mural en todas sus paredes y el techo.

componentes de trabajo: Restauración de Obras de arte, Investigación Arqueológica y Restauración de Estructuras, según explica el arquitecto Carlos Galimberti, residente de la obra.

El componente de Restauración de Obras de Arte del templo San Francisco de Asís tiene como objetivo fundamental devolver la majestuosidad de los lienzos, esculturas y retablos, aplicando técnicas y procesos acordes a los lineamientos internacionales de conservación y restauración del patrimonio. Dentro de las obras de arte más representativas del templo se encuentran los 18 lienzos de gran formato, atribuidos al artista mestizo Antonio Sinchi Roka, oriundo del distrito de Maras, y pintados por encargo del Obispo Manuel Mollinedo y Angulo, quien difundió el estilo barroco en la región del Cusco.

### Arte mural

Precisamente uno de los hallazgos más asombrosos se produjo al momento de retirar los lienzos colocados en la parte superior del muro del evangelio del presbiterio. Estos cubrían hermosas muestras de arte mural, pertenecientes a la decoración inicial del templo.

La pintura mural hallada muestra escenas referidas a la Virgen María como la Anunciación por el Arcángel Gabriel, la Sagrada Familia, la Circunscripción del Niño, la Huida a Egipto y la Asunción de la Virgen.

Asimismo, en los muros de la nave central y el presbiterio se hallaron importantes muestras de pintura mural compuesta por frisos policromados que representan a San Mateo o Leví escoltado por sirenas, un escudo heráldico que

representa las cinco heridas de Cristo y otros de la orden Jesuita y Mariana. Asimismo, se descubrieron representaciones angélicas, figuras zoomorfas, hojas de acanto y follajería.

Los especialistas afirmaron que según los estudios realizados, el hallazgo de estas pinturas demuestra que hubo una yuxtaposición de estilos decorativos y no se descarta la posibilidad que el templo haya albergado pintura mural en todas sus paredes y el techo, lo que se evidencia en la pintura mural hallada tras el retablo mayor, el púlpito, muro de la epístola del presbiterio y la decoración de figuras fitomorfas en la hornacina del muro del evangelio en la nave central.

## La Dirección de Cultura de Cusco realiza los trabajos desde julio de 2013. Las obras de restauración deben concluir en julio de 2016.

Actualmente, los especialistas en pintura de caballete realizan la limpieza del estrato pictórico de la colección de Antonio Sinchi Roka, los cuales presentan una película de grasa y polvo acumulado, producto del humo de las velas



MURAL. Pintura hallada muestra escenas alusivas a la Virgen María.



OSAMENTAS. Se encontraron 32 esqueletos que pertenecerían a entierros cristianos.

y el paso de los años. Simultáneamente, los especialistas en escultura policromada restauran la imagen de San Francisco de Asís, patrón del distrito de Maras, cuya festividad se celebra el 4 de octubre.

### Criptas

La responsable de la investigación arqueológica, Elizabeth Aragón, dio a conocer otro sorprendente hallazgo: la existencia de una cripta al interior de la Capilla Virgen de la Nieves. En este espacio fueron halladas osamentas

humanas disturbadas y en la parte exterior se evidenciaron 32 esqueletos que pertenecerían a entierros cristianos.

Durante el tiempo de intervención se han realizado 20 unidades de excavación, hallándose importante material cultural compuesto por cerámica del periodo killke, inca, colonial y republicano.

El supervisor de la obra del templo de Maras, arquitecto José Luis Salinas, señaló que de acuerdo a la información recabada en los libros de defunciones del templo existiría una segunda cripta, donde podrían estar enterrados los restos del fundador de la Villa de Maras, Pedro Ortiz de Orué, y del pintor mestizo Antonio Sinchi Roka.

Se ha concluido las obras en la torre campanario, donde se realizaron trabajos de consolidación y calzadura de cimientos, así como el rescate del ingreso y gradería original de la torre, quedando pendiente la restitución integral del techo de la nave.

Según la programación, la restauración y puesta en valor del Templo Mayor San Francisco de Asís debe concluir en julio del 2016, a fin de que este valioso monumento histórico-religioso pueda incorporarse al circuito turístico del distrito de Maras.



ARTE SACRO. Se encontraron representaciones angélicas, figuras zoomorfas, entre otras.

# DE SER COMO SOY, ME ALE- GRO: ORGULLO AFROPERUANO

Al cumplirse 90 años del nacimiento de Nicomedes Santa Cruz y en pleno Mes de la Cultura Afroperuana, surgen un conjunto de preguntas inevitables: ¿Cuáles de los problemas que denunció en su obra, permanecen vigentes en la actualidad? ¿Cuál es el rol del Estado frente a esto?

**Martín Bustamante**

*Dirección de Políticas para la Población Afroperuana*

**E**n el año 2006, el Congreso de la República declaró el 4 de junio de cada año como el “Día de la Cultura Afroperuana”. Años después, en junio de 2014, el Ministerio de Cultura haría lo propio, proclamando junio como el “Mes de la Cultura Afroperuana”. Estas fechas representan un hecho histórico para la población afroperuana, pues el Estado peruano reconoce su presencia y aportes.

Existen muchas razones que justifican un mes dedicado a la población afroperuana. Por un

lado, como un reconocimiento concreto a los distintos aportes de esta población al desarrollo del Perú, y por otro lado, la necesidad de seguir impulsando acciones para superar problemas como la exclusión social y la discriminación.

Es importante resaltar que conmemorar el 4 de junio como el Día de la Cultura Afroperuana, se debe a que en esa fecha (4 de junio de 1925) nació Nicomedes Santa Cruz Gamarra, en el distrito de La Victoria.



Hijo de Nicomedes Santa Cruz Aparicio y de Victoria Gamarra Domínguez, don Nicomedes se desempeñó a lo largo de su vida como decimista, herrero, folklorista, poeta y periodista, destacando tanto a nivel nacional como internacional sus elaboraciones poéticas, musicales e intelectuales en torno a la temática de la identidad “negra”<sup>1</sup>, el racismo y la influencia del África en la integración cultural de América Latina.

La obra de Nicomedes Santa Cruz resulta trascendental no solo como reflexión en torno a la exclusión social y la discriminación racial que afectan a las personas afrodescendientes en América Latina; sino también como respuesta de afirmación de una identidad que valora y reivindica un conjunto de características físicas y prácticas culturales, costumbres y valores asociados con esta identidad.

La genialidad de la obra de Santa Cruz no solo radica en sus capacidades poéticas o intelectuales; sino que en su producción, logra enarbolar un discurso político de gran potencia con formas estéticas que robustecen su sentido interpelador. Es por ello que, desde las décimas, se puede tener una aproximación a la profundidad de su discurso político, el cual denuncia el racismo y, en paralelo, levanta una

serie de reivindicaciones; así como la afirmación de una identidad afroperuana muchas veces subvalorada. Al mismo tiempo, apreciamos en la obra de don Nicomedes una sensibilidad particular de elaboración verbal que invita al público a una inevitable reflexión

**De ser como soy,  
me alegro,  
ignorante  
es quien critica.  
Que mi color  
sea negro  
eso a nadie perjudica.**

*De ser como soy me alegro  
(extracto), 14/08/1949  
Nicomedes Santa Cruz*

autocrítica respecto de la realidad socio cultural de la población afrodescendiente y, en general, de toda Latinoamérica.

Considerando esto, y encontrándonos en medio de una nueva conmemoración del Mes de la Cultura Afroperuana, en el que

<sup>1</sup> Cabe señalar que, en la época en que Santa Cruz desarrolló sus elaboraciones artísticas e intelectuales, las nociones sobre afrodescendencia o afroperuanidad no se habían desarrollado aún.



AFRODESCENDIENTES. Alrededor de 200 millones de personas que se identifican a sí mismos como descendientes de africanos viven en las Américas.

coincidentalmente se cumplen 90 años del nacimiento de Nicomedes Santa Cruz, surge un conjunto de preguntas inevitables que, como sociedad, nos interpelan de cara al futuro: ¿qué desafíos nos plantea la obra de Nicomedes Santa Cruz como país? ¿Cuáles de los problemas que en su obra denuncia permanecen vigentes en la actualidad? ¿Cuál es el rol del Estado frente a esto?

Los planteamientos de Santa Cruz permanecen en vigencia. La desigualdad en el acceso a la educación superior, la percepción de bajos ingresos, la segregación hacia determinadas ocupaciones y las recurrentes representaciones basadas en estereotipos negativos de la población afroperuana son problemas recurrentes; por otro lado, los medios de comunicación masiva refuerzan una serie de prejuicios que complejizan aún más la situación.

### Agenda pendiente

Para el Estado peruano, el gran desafío es garantizar el pleno desarrollo e inclusión social de la población afroperuana en igualdad de condiciones, con las mismas oportunidades y sin discriminación. Este desafío requiere la acción articulada de los diferentes niveles de gobierno y la participación del sector privado, el desarrollo de medidas que permitan llevar a cabo todos los esfuerzos para el reconocimiento y revaloración de los aportes de la población afroperuana al desarrollo nacional, así como también desplegar todos los esfuerzos necesarios para impulsar acciones a favor de la eliminación de los impactos de la discriminación étnico racial que afectan el desarrollo pleno de esta población.

Encontrándonos en el inicio del Decenio Internacional de los Afrodescendientes<sup>2</sup>, es posible reconocer que, a pesar de que existe aún una gran labor por realizar, en la última década el Estado peruano ha llevado a cabo importantes acciones no solo en el plano simbólico; sino también en cuanto a las políticas públicas de reconocimiento, promoción del desarrollo y generación de una institucionalidad pública de la agenda de demandas de la población afroperuana, que presenta como principales hitos:

- Declaración del 4 de junio como Día de la Cultura Afroperuana
- Establecimiento de Junio como Mes de la Cultura Afroperuana
- Realización de un primer Estudio Especializado sobre Población Afroperuana

- Emisión de las Orientaciones para la Implementación de Políticas Públicas para la Población Afroperuana.

El Ministerio de Cultura asume el reto de impulsar el diseño y formulación de un Plan Nacional de Desarrollo que garantice la acción articulada del Estado a favor de esta población. Somos conscientes de los avances, pero aún falta mucho por hacer. En tal sentido, en el marco del Decenio, reafirmamos nuestro compromiso de continuar trabajando con y para la población afroperuana.



DESAFÍO. Garantizar el desarrollo e inclusión social de la población afroperuana en igualdad de condiciones y sin discriminación.



COMPROMISO. Estado peruano ha formulado políticas de reconocimiento, promoción y desarrollo para la población afroperuana.

2 Asamblea General de las Naciones Unidas – Resolución 68/237.



# REINVENTANDO MACHUPICCHU

**Ricardo Ruíz Caro Villagarcía**

*Dirección Desconcentrada de Cultura de Cusco*

Centro de Visitantes será la nueva puerta de ingreso a la “maravilla”. Desde aquí se iniciará una experiencia turística única, bajo el concepto transversal de la “interpretación”.

Para la mayoría de ciudadanos del mundo, llegar a Machupicchu es la “realización de un sueño”. Todos anhelamos llegar a la ciudad Inca y ese deseo se renueva con cada nuevo reconocimiento mundial que acumula; haciéndose más irresistible al turismo. Sin embargo, este turismo se ha manejado con un “modelo” que ha cambiado muy poco en cuatro décadas, cuando el fenómeno era geoméricamente menor y bajo modas distintas. Esta situación surgida de la ausencia estructural de herramientas de gestión, ha dificultado proyectar y controlar esta actividad en su dinámica de cambio continuo y evitar algunos impactos y efectos adversos, principalmente “puertas afuera”, del espacio patrimonial.

La situación, que se agudiza cada vez más, ha instalado en el ideario colectivo sugerencias y reduccionismos sobre Machupicchu, que afirman que “superar cierta cifra establecida de visitantes lo condena inmediatamente a su deterioro” o que “no sobrepasarla asegura (en ausencia de todo lo demás) su conservación”.

La política que implantó desde el 2005 nuestra entidad cultural, que limita el número de visitantes, se contrapone

a la permanente promoción que hace el mismo Estado para Machupicchu; proyectando un discurso bipolar y un serio dilema hasta hoy irresuelto: ¿Es ético proponer con Machupicchu una imagen tan irresistible al mundo y luego cerrarle la puerta porque ya no admitimos más visitantes?

Machupicchu no es una “opción” que pueden tomar los visitantes que han llegado a nuestro país; es el motivo principal de los viajes de turismo cultural hacia el Perú y el extremo Sur del continente. Por ello resulta urgente avanzar hacia una forma nueva y más virtuosa de gestión integral de Machupicchu; en la cual la perspectiva patrimonial y la turística se puedan encontrar sinérgicamente (como ya lo hicieron muchas veces en el mundo); y que asegure su sostenibilidad en el tiempo, afirme su sentido sagrado y revele su legado. Y, que por extensión, provoque mayor bienestar y oportunidades a la población local, regional y nacional.

## **Hacia un nuevo modelo de gestión**

En lugar de la única herramienta de manejo que se tiene hoy (una cifra máxima de admisión), la renovada visión que impulsa el Ministerio de Cultura, proyecta migrar hacia

una forma más elaborada y científica de gestión patrimonial y turística; que, administrando la afluencia actual de visitantes, logre garantizar (en mejores condiciones) la perdurabilidad en el tiempo de Machupicchu, su contexto y sus soportes; reduciendo progresivamente la presión sobre el espacio patrimonial de mayor fragilidad y armonizando mejor su contexto social y territorial.

Este modelo tiene como pieza central el Nuevo Centro de Visitantes que será la nueva puerta de ingreso a la maravilla; y que se proyecta edificar a las faldas del propio cerro Machupicchu (actual Museo Chávez Ballón). Desde aquí se controlarán los boletos y se iniciará la experiencia turística con todas sus posibilidades diversificadas; refundando varios axiomas de su gestión actual, bajo el concepto transversal de la “interpretación”.

**Ampliación del espacio turístico:** Machupicchu es conceptual y ancestralmente superior al bello monumento que vemos en fotos y revistas; es un exquisito y colosal despliegue territorial que articula sabiamente el medio natural con la obra humana, bajo precisos alineamientos cosmológicos. Se propone cambiar la idea de Machupicchu de una ciudad inca acotada en una cumbre, a la de una “Red Patrimonial” que se despliega en toda la montaña y se integra simbióticamente a ella; por lo tanto, debe tener su ingreso hacia sus faldas.

**Cambio del eje de la experiencia turística:** Al tener como inicio de la experiencia un Centro de Visitantes, que finaliza en un video de “mensaje, inducción y difusión” del conocimiento “oficial” del lugar; se migra del modelo actual sostenido en el “recorrido, la fricción y el despliegue físico”, hacia uno nuevo, basado en la interpretación y transmisión de contenido; acorde a su naturaleza de Patrimonio Mundial.

**Tematización y diversificación:** El modelo propone varias opciones tematizadas de experiencia turística en lugar de la única existente hoy. Estas alternativas se iniciarán a la salida

del Centro de Visitantes, con el propio Museo Chávez Ballón (exactamente debajo) que recreará los elementos más icónicos de Machupicchu como el Intiwatana (con tecnología que reproduce fenómenos solares y arqueoastrológicos). Otras opciones adicionales serán el orquidiario y los andenes ribereños en el entorno inmediato; y tres rutas de caminata (dos de ellas ancestrales) hacia la ciudad Inca, con un conjunto excepcional de sitios arqueológicos y paisajes asociados.

**Sistema de manejo de visitantes:** El centro de visitantes se configurará también como un dosificador de flujos. Las concentraciones que hoy llegan (tren y buses) se administrarán en este centro, del cual saldrán grupos de 100 visitantes cada 10 minutos, hacia cualquiera de las opciones de visita posibles, con el apoyo de señalética interpretativa y los guías que complementarán el discurso científico oficial inicial.

**Gestión de impactos:** Se basa en la construcción y monitoreo permanente de “líneas de base”, para cada uno de los factores que se puedan afectar por la visita turística, el clima y otros factores. Estos factores serán monitoreados en tiempo real con el apoyo de un centro de investigación a ubicarse en el primer nivel del mismo edificio. Estos factores podrían ser físicos (estructuras y caminos), biológicos, estructurales, geológicos, simbólicos, sociales, de satisfacción turística, etc.

Pocas veces un solo proyecto es capaz de proponer tantos beneficios a la vez para toda la comunidad nacional. Bajo esa convicción, las intervenciones que viene impulsando el Ministerio de Cultura ya han logrado grandes consensos con varias instancias del Estado, las cuales se están uniendo para lograr materializar en los próximos dos años esta intervención, que permitirá operar un nuevo modelo de gestión para Machupicchu; el cual conciliará el interés nacional simultaneo de conservar mejor el lugar y permitir al mismo tiempo que el crecimiento natural del turismo al país no se siga contrayendo.



NUEVOS HALLAZGOS EN COMPLEJO ARQUEOLÓGICO WARI

# REDESCUBRIENDO WARI

El hallazgo de nuevas construcciones en el complejo arqueológico Wari, nos da nuevas luces sobre los orígenes, desarrollo y colapso de una de las civilizaciones más influyentes del mundo andino.

**José Ochatoma Paravicino / Martha Cabrera Romero**  
 Docentes de la Facultad de Ciencias Sociales  
 Universidad Nacional de San Cristóbal de Huamanga



**INFLUENCIA.** Wari tuvo una influencia inicial procedente de Nasca y posteriormente Tiahuanaco.

Desde el año 2012 hasta noviembre del 2014, un equipo de investigadores realizó excavaciones arqueológicas en los sectores de Vegachayuq Moqo y Monqachayuq del complejo arqueológico de Wari con el financiamiento económico de la Universidad Nacional de San Cristóbal de Huamanga y el Gobierno Regional de Ayacucho. En estos sectores comprendidos dentro del área sagrada de la ciudad

prehispánica, se ha develado importantes conjuntos arquitectónicos con información vinculada a los orígenes, desarrollo y colapso de esta gran civilización.

El hallazgo de arquitectura vinculada a la cultura Huarpa, como las galerías subterráneas funerarias, mausoleos con talla fina de piedra y la impresionante evidencia de saqueo y destrucción en las edificaciones correspondientes

a la última fase de ocupación, constituyen una fuente novedosa de información para el conocimiento de la historia de este viejo Estado imperial.

### **Vegachayuq Moqo**

En este sector se ha demostrado que Wari tuvo una influencia inicial procedente de Nasca y posteriormente Tiahuanaco, cuestionando propuestas de una influencia simultánea. La presencia temprana de edificios construidos con barro compacto y adobes a los que después se incorpora una arquitectura de piedras y bloques megalíticos labrados, son evidencias que sostienen esta propuesta.

Cabe destacar el descubrimiento de dos estructuras ceremoniales en forma de “D” en una de las cuales había contextos de quema intencional de paja, totora y maderos amarrados con sogas, debajo de los cuales había lanzas de chonta carbonizadas sobre el piso.

### **Monqachayuq**

En el sector de Monqachayuq, los resultados obtenidos confirmaron que se trata de un sector funerario complejo edificado en el momento de máximo desarrollo de la ciudad. Aquí se construyeron galerías subterráneas, patio hundido, cistas y fosas, siendo lo más relevante, el descubrimiento de un nuevo mausoleo construido con una mampostería de piedras finamente labradas con compartimientos orientados hacia un espacio central, a una profundidad de 8 metros, dentro una estructura arquitectónica en forma de “D”.

Tanto los pasajes como la estructura central fueron construidos por dobles muros de sillares con bloques rectangulares de piedras labradas cuyo pulimento permitió el perfecto encaje de los sillares sin argamasa visible. Sobre los muros se colocaron bloques rectangulares a modo de cornisas que cubren el ancho superior, dándole sobriedad y solidez. La cámara central y parte de los pasajes no tienen techo, a excepción de los ubicados en el extremo noreste donde hay dos lajas rectangulares colocadas entre los muros paralelos como dinteles.

Desafortunadamente, ninguna de las tumbas develadas ha sido encontrada intacta, por el contrario, muestran evidentes indicios de saqueo y destrucción o podría tratarse del traslado intencional de los restos con fines de protección y preservación de sus ancestros.

### **La importancia de Wari**

Ocho siglos antes del surgimiento del Imperio Inca, dos poderosos reinos dominaban el mundo andino con sus magníficas ciudades, templos y caminos. Al sur, estaban los Tiahuanaco, en las cercanías del lago Titicaca; mientras que en el actual territorio del departamento de Ayacucho, estaban los Wari, con un inmenso centro urbano, donde resaltaban palacios, residencias y templos majestuosos, característicos de una sociedad más citadina y militarista. Mientras el Estado Inca duró apenas 100 años, los Wari perduraron casi 500, aproximadamente del 550 al año 1000 d.C. Estas dos civilizaciones prepararon el escenario para imperios andinos posteriores.

Los Wari emergieron en el valle de Ayacucho y alcanzaron su esplendor alrededor del siglo VII d.C. –época de sequías y cambios ambientales–, convirtiéndose en uno de los primeros imperios más poderosos que se forjaron en suelo peruano. Implantaron centros administrativos urbanos en todos los lugares ocupados por sus ejércitos, extendiendo sus dominios por cientos de kilómetros a lo largo de los Andes, incluyendo los desiertos costeros y la selva.

El centro de todo eso era Wari, una capital extensa y sin duda, uno de los mayores espacios urbanos de su tiempo, donde se hallan los antecedentes de la “kanchas” cusqueñas, las puertas trapezoidales con doble jamba y los muros con dinteles hechos con piedras finamente labradas que posteriormente fueron perfeccionados por los incas. También heredaron los quipus, la red de caminos, la producción estatal de tejidos, cerámica y joyería, así como los complicados sistemas de acueductos y canales de drenaje.

Se puede afirmar, con seguridad que se trata de una de las ciudades más grandes del área andina, que contó con una estructura jerárquica con grupos de poder que construyeron gradualmente grandes edificaciones donde se asentaron los gobernantes, sacerdotes, militares, artesanos, especialistas y la población en general. Las ruinas de los edificios cubren una superficie aproximada de 2,5 kilómetros cuadrados en su parte más densa, pero los restos arquitectónicos y culturales dispersos en la superficie se extienden, en un radio aproximado de diez kilómetros cuadrados, que en su época de máximo apogeo, pudo haber albergado entre 40 o 50 mil habitantes.



ARQUITECTURA. De piedras y bloques megalíticos labrados.

# MIINGAS

La Dirección de Cultura de Loreto ha recuperado la minga, práctica ancestral de los pueblos originarios, con el objetivo de fortalecer la identidad, la lengua y la cultura de los pueblos indígenas u originarios de la región. Los resultados han sido más que auspiciosos.

**Maritza Ramírez Tamani**

Directora de la Dirección Desconcentrada de Cultura de Loreto

En Sudamérica, minga es un concepto que refiere a los trabajos comunitarios y/o trabajos entre amigos no necesariamente agrícolas. Por ejemplo, se puede trasladar una casa de un sector a otro usando yuntas de bueyes. Para ello, se convoca a toda la comunidad a cambio de un gran festín gastronómico típico de la zona, brindado por los dueños de la casa.

La palabra minga viene del quechua (*mink'a*) que era cómo ciertas comunidades andinas llamaban al trabajo agrícola colectivo a beneficio general del ayllu. Según el diccionario quechua-español del gobierno de Cusco, minga es el compromiso, contrato o convenio para un trabajo, entre el trabajador y la persona que necesita sus servicios. Sistema de trabajo utilizado desde el *inkanato* hasta nuestros días. Sistema de trabajo comunitario.

En la Amazonía, la minga es una práctica cultural que los pueblos originarios realizan desde tiempos antiguos y se utiliza para



compartir trabajo y actividades productivas en la comunidad y la familia.

Es una práctica habitual en los pueblos originarios, campesinos y ribereños mestizos, en las comunidades y en los barrios. Lo utilizan para mejorar el camino, construir el local comunal, las malocas, hacer una chacra o ir a la pesca o mijano; es decir, para lograr un objetivo común. Esto ha ayudado a realizar un trabajo comunal y articulado y que ha logrado un desarrollo en la comunidad.

# CULTURALES

## Mingas culturales

Desde la década de los años 1990 los artistas de la Escuela Superior de Bellas Artes “Victor Morey Peña”, en Iquitos, han venido realizando mingas culturales, donde se trasladaban a las comunidades ribereñas a trabajar mura-



IDENTIDAD. A través del arte, jóvenes fortalecen su identidad y revitalizan sus lenguas originarias.

les y dar un colorido artístico a la comunidad. Posteriormente, en el marco de la Feria Regional del Libro, organizada por el Centro de Estudios Tecnológicos de la Amazonía (CETA), se ha venido realizando la actividad denominada trocha cultural, donde han confluído artistas de diversas disciplinas (teatro, danza, pintura, música, canto) para compartir con las comunidades de diferentes cuencas de la Amazonía y barrios, las manifestaciones artísticas de los jóvenes de la época. Por varios años

han desarrollado esta práctica, logrando sensibilizar y comprometer en la valoración del arte y su cultura a los pueblos amazónicos.

Ante el peligro en el que se encuentran las lenguas originarias y la demanda de los pueblos indígenas solicitando la revitalización de sus lenguas, la Dirección de Cultura de Loreto ha hecho suya la minga cultural, estrategia significativa en el fortalecimiento de la identidad y la revitalización de la lengua y cultura de los pueblos indígenas u originarios de la región.

Dicha actividad consiste en que los artistas organizados se trasladen para compartir su arte y conocimiento con las comunidades indígenas, es decir, impregnarse en y de la esencia originaria y diversa de la región.

## Reencuentro cultural

Este proceso ha conllevado a que muchos artistas se reencuentren con su cultura, de cuyas prácticas se habían ido alejando al trasladarse a la ciudad. Los niveles de discriminación en las zonas urbanas hicieron que muchas familias terminaran negándose a sí mismas, evitando compartir sus conocimientos culturales a sus generaciones venideras.

Los artistas urbanos, al trasladarse hacia la comunidad, se encuentran con niños, jóvenes y adultos, interesados en las artes, desarrollando talleres de teatro, danza, música, canto, memoria oral, además de realizar un mural con participación comunal. Durante el primer día se organizan con la población y de acuerdo a la especialidad, los talleres de arte dividen sus tareas con la población participante, mientras que un grupo de artistas plásticos, con participación de la comunidad, realiza un mural.

En la noche se realiza un conversatorio con los temas de desarrollo cultural, historia y revitalización lingüística, actividades que ayudan a sensibilizar a la comunidad, a comprender su diversidad cultural, a fortalecer su identidad y a organizar procesos de revitalización de su lengua.

Durante esta ceremonia se elige al comité de revitalización de la lengua, con quien posteriormente la Dirección de Cultura de Loreto continuará las coordinaciones para las próximas actividades.



HATAJO DE NEGRITOS Y PALLITAS

# TRADICIÓN Y PATRIMONIO

**Luiggi Calderón Chávez**  
Periodista

El Ministerio de Cultura confirmó postulación oficial de las danzas Hatajo de Negritos y Pallitas a la Lista Representativa del Patrimonio Cultural Inmaterial de la Humanidad de la UNESCO. Para constituir la comisión que elaborará el expediente, autoridades locales, miembros de la comunidad de portadores y especialistas del Ministerio de Cultura se reunieron el 20 de junio en el distrito de El Carmen, Chincha.

Las danzas tradicionales de carácter religioso Hatajo de Negritos y Pallitas se practican entre el 24 de diciembre (celebrando el nacimiento de Jesucristo) y el 06 de enero (Pascua de Reyes) en la costa central del país, particularmente en los distritos de El Carmen, Alto Larán y Tambo de Mora,

ubicados en la provincia iqueña de Chincha.

En el caso del Hatajo de Negritos, un caporal dirige al conjunto e inicia con jolgorio la marcha por calles y caseríos. Un personaje se encarga de "bautizar" con agua bendita a los nuevos integrantes, mientras comparte sus recomendaciones para que se conviertan en personas de bien. Vestidos de blanco, representando a los antiguos esclavos afrodescendientes, transitan a ritmo de zapateo, entonando versos alegres y cargando campanillas adornadas con cintas y una soguilla denominada "chicotillo". Por su parte, las Pallitas (palabra quechua que alude a doncellas o pastoras) lucen bastones llamados "azucenas" y alternan su recorrido también con zapateo y villancicos.



La Lista Representativa del Patrimonio Cultural Inmaterial de la Humanidad es un mecanismo de salvaguardia establecido por la Convención para la Salvaguardia del Patrimonio Cultural Inmaterial de la UNESCO. En esta lista se inscriben, a solicitud de los Estados, diferentes expresiones a fin de dar visibilidad al patrimonio cultural inmaterial y sensibilizar sobre su importancia para la identidad de las comunidades. Elementos peruanos inscritos en esta lista:

- **Arte Textil de Taquile.** Puno.
- **Patrimonio Oral y las Manifestaciones Culturales del Pueblo Zápara.** Loreto. Expresión compartida con Ecuador.
- **La Huaconada, danza ritual de Mito.** Junín.
- **Danza de Tijeras.** Apurímac, Ayacucho y Huancavelica.
- **Peregrinación al Santuario del Señor de Qoyllurit'i.** Cusco.
- **Conocimientos, técnicas y rituales vinculados a la renovación anual del puente Q'eswachaka.** Cusco.
- **Festividad de la Virgen de la Candelaria de Puno.** Puno.



COMISIÓN. Está integrada por la consejera regional, Esther Cartagena; el gobernador regional de Ica, Fernando Cillóniz; el alcalde distrital de El Carmen, Juan Francisco Guillén; la directora de Cultura de Ica, Ana María Ortiz de Zevallos; el alcalde provincial de Chincha, Cesar Carranza Falla; así como por representantes de las diversas agrupaciones de Hatajos de Negritos y Pallitas.

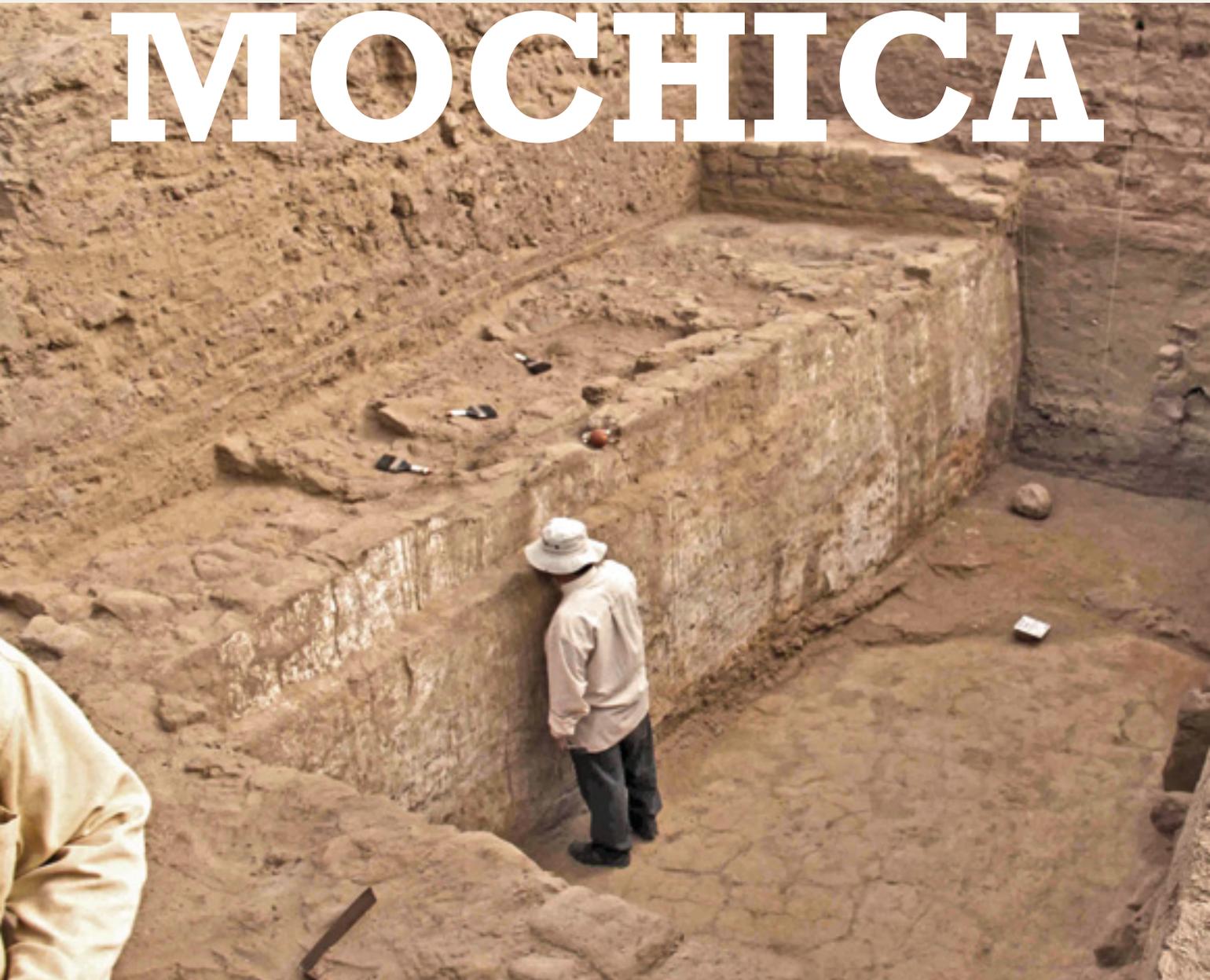


EN PAMPA DE MATA INDIO

# LA BÚSQUEDA DEL ORIGEN

Walter Alva  
Director Museo Tumbas Reales de Sipán

# MOCHICA



TEMPLO. Se trata de un recinto sencillo con una plataforma de adobe pintada de color blanco.

Nuevos hallazgos en Pampa de Mata Indio, Lambayeque, ofrecen nueva información sobre la organización y costumbres de la civilización Mochica.

Investigaciones arqueológicas recientes realizadas en el paraje conocido como “Pampa de Mata Indio”, ubicado en el valle de Zaña, región de Lambayeque, han permitido descubrir una plataforma de adobe pintada de color blanco perteneciente a las épocas iniciales de la cultura Mochica, con una probable antigüedad de 1700 a 1800 años a.C.

Este descubrimiento se realiza en el marco del proyecto institucional “Recuperación de evidencias arqueológicas de poblaciones Mochicas en el valle de Lambayeque y Zaña”, a cargo del equipo del museo Tumbas Reales de Sipán, conformado por los arqueólogos Edgar Bracamonte Lévano, Christina Cabrera Corcuera, Velko Marusic Verdeguer y dos practicantes de arqueología.

Este proyecto busca investigar los orígenes de la cultura Mochica que surge y se desarrolla en la Costa Norte del Perú. A esta cultura pertenecen los grandes complejos arqueológicos de Huaca de la Luna, Cao y Sipán, que reflejan el auge de este pueblo de agricultores, pescadores y guerreros. Durante los últimos años estos grandes monumentos han aportado una extraordinaria información sobre la religión, costumbres funerarias y organización de los Mochicas; sin embargo, poco se conocen de las poblaciones y centros marginales. Por esta razón el equipo del museo Tumbas Reales de Sipán fijó su atención en la investigación de los pequeños montículos ubicados en los límites entre el valle y el desierto que constituyen los grandes escenarios Mochicas.

#### **Pequeño templo**

La investigación puso al descubierto una secuencia de construcciones, las más recientes pertenecientes a las culturas Chimú y Lambayeque. Se trata de recintos sencillos donde fueron depositados algunos entierros y ofrendas de llamas, posteriores a la construcción principal, una plataforma de adobe perfectamente enlucida y pintada de color blanco con zócalo amarillo, que se localizó aproximadamente a 2 metros de profundidad. Esta construcción habría sido completada con postes de madera para sujetar los techos como se ven en las imágenes de la iconografía Mochica.

Se trata de un pequeño templo de aproximadamente 60 metros de largo por 40 de ancho, con un sistema de acceso que mira hacia el desierto, donde se notan huellas de antiguos caminos. En la pared pintada de este templo ubicado en pleno desierto, se aprecian algunos

sencillos *grafitis* cruciformes y las huellas de erosión por un evento de “El Niño”, que en algún momento afectó la fachada obligando a una remodelación.

La cerámica asociada permite establecer a los arqueólogos que se trata de un pequeño santuario marginal que como muchos otros existentes en toda la región, debieron de ser el germen inicial para acometer la construcción posterior de los grandes edificios piramidales de la época Mochica que hoy nos asombran.

### **Un pequeño santuario que, como muchos otros existentes en la región, debió de ser el germen inicial para la construcción posterior de los grandes edificios de la época Mochica.**

Es importante señalar que la zona de Mata Indio fue duramente afectada por el saqueo indiscriminado de todos los cementerios que rodeaban estos montículos. Si bien se ha perdido información sobre los patrones funerarios, las investigaciones vienen corroborando el patrón de ocupación de las épocas tempranas de la cultura Mochica y su sencilla arquitectura.

Un aporte más para conocer la evolución de esta importante cultura.





IMPRESIONANTE. Público quedó seducido con drama de cuatro actos.

CINCUENTA AÑOS DEL CORO NACIONAL

# NABUCCO, **EL REY** **QUE SE** **AUTOPRO-** **CLAMÓ DIOS**

Estreno absoluto de la ópera de Giuseppe Verdi, *Nabucco*, coronó las celebraciones por el 50° aniversario del Coro Nacional del Perú. La tragedia lírica del rey Nabucodonosor, quien sucumbe ante el poder de Dios, cautivó al público y a la crítica.

**Luigi Calderón Chávez**  
 Periodista

**E**n el marco de la Temporada de Ópera 2015, el Ministerio de Cultura presentó como estreno absoluto en Perú la tragedia lírica de Giuseppe Verdi, *Nabucco*, majestuoso espectáculo que coronaba las celebraciones por el 50° Aniversario del Coro Nacional.

Con un reparto de lujo –tres cantantes internacionales de primer orden: el barítono italiano Giuseppe Altomare (“Nabucco”), el bajo venezolano Ernesto Morillo (profeta “Zacarías”) y la soprano italiana Rachele Stanisci (“Abigail”)– la expectativa por *Nabucco* creció aceleradamente en Lima con informaciones periodísticas, un

divertido flashmob y comentarios positivos en las redes sociales.

Viernes 15 de Mayo, 20:00 horas. El Gran Teatro Nacional lucía un marco impresionante. Las luces de la sala se apagaron para dar paso a la Orquesta Sinfónica Nacional, bajo la batuta del italiano Marco Boemi como invitado especial. Se levanta el telón y comienza la historia de Nabucodonosor, el poderoso rey babilonio que conquista al pueblo hebreo y se autoproclama Dios; pero debido a su soberbia y ambición despiadada, pierde la cordura.

Diálogos conmovedores y hermosas melodías invadieron el moderno recinto ubicado en San Borja. El público quedó seducido con este drama de cuatro actos (Jerusalén, El Impío, La Profecía y El ídolo quebrado), cargado de amor, esperanza, pasión y redención, aunque también con escenas de odio, venganza, desdicha y traición. La bella e inescrupulosa “Abigail”, con una sed inimaginable de poder, controlaba todas las miradas.

Basada en textos bíblicos y en la obra *Nabuchodonosor* de Francis Cornue y Anicete Bourgeois, la ópera *Nabucco* va más allá de lo musical ya que impulsa un mensaje de unión entre dos pueblos enemigos.

Los asirios someten a los hebreos y destruyen el Templo de Salomón. “Fenena” se convierte en regente mientras su padre busca nuevos territorios, hecho que aumenta la envidia de su hermana “Abigail”. Ambas desean al mismo hombre, Ismael, sobrino del rey de Jerusalén, quien es acusado de traidor. Sin embargo, el joven muy enamorado consigue la conversión al judaísmo de “Fenena” y es perdonado por los levitas.

“Abigail” descubre un pergamino que revela su verdadero origen. No es hija de “Nabucco”, sino de esclavos que la dieron en adopción. Ella rompe todas las pruebas para adueñarse del trono. El Sumo Sacerdote de Baal (dios pagano de Babilonia) le pide que asesine a “Fenena” y desaparezca a los hebreos, una exigencia que “Abigail” promete cumplir.

“Nabucco” retorna con sus tropas, pero en evidente locura enfrenta sin éxito a la enérgica y perversa “Abigail”. Recluido y desesperado, su castigo es ver como asesinan a “Fenena”. La procesión fúnebre de su hija significa la peor tortura para el hombre que se consideraba “Todopoderoso”.

Contemplar el dolor de su heredera, humillada y a un paso de la muerte, hunde a “Nabucco” en depresión. Se arrepiente, implora perdón al Dios de los hebreos y restablece su fuerza. El osado militar, nuevamente lúcido y con la mente despejada, escapa de prisión con ayuda de Abdallo y

recurre a sus soldados más fieles para derribar la estatua de Baal y rescatar a “Fenena”.

“Abigail”, completamente derrotada y sin opción a escapar, decide tomar veneno y acabar con su vida. Antes de su último suspiro, ella suplica perdón por sus engaños y crueldades. “Nabucco” libera a los hebreos y se une al pueblo en una plegaria de gratitud al Dios único y verdadero.

### Inolvidable

El momento más emotivo de *Nabucco*, sin duda alguna, fue la interpretación de *Va, pensiero*, en el tercer acto de la ópera. Con letra de Temistocle Solera, esta pieza musical está inspirada en el *Salmo 137* de la Biblia y es calificada como “la obra judía de Giuseppe Verdi”. Su magistral ejecución estuvo a cargo del Coro Nacional y la Orquesta Sinfónica Nacional.

La composición expresa la profunda nostalgia que asedió a los hebreos durante su exilio en Babilonia después de perder su patria y templo sagrado. Siglos más tarde, *Va, pensiero* se convirtió en un segundo himno para miles de italianos que buscaban la unidad nacional y la soberanía frente al dominio austríaco.

Reconocidas personalidades del ambiente cultural, educativo, político y social acompañaron el día del estreno a la ministra de Cultura, Diana Alvarez-Calderón y ovacionaron al Coro Nacional por sus Bodas de Oro.



ESPECTACULAR. Barítono italiano Giuseppe Altomare encarnó a Nabucco.

La ópera *Nabucco* no refleja los acontecimientos históricos de la época, pues el rey Nabucodonosor realmente decidió esclavizar en Babilonia al pueblo judío, luego de que fue liberado por el rey persa Ciro. El supuesto enfrentamiento entre “Abigail” y “Fenena” por asumir el poder político y el amor de “Ismael” es pura imaginación del libretista.

# NOTICIAS

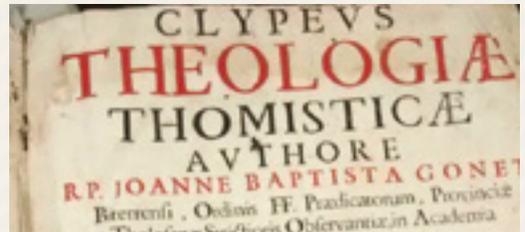
## MANUEL ACOSTA OJEDA, IN MEMORIAM

El destacado compositor, músico, escritor y gestor cultural Manuel Acosta Ojeda nos dejó el miércoles 20 de mayo, a los 85 años de edad. Autor de inolvidables valsos como “Madre”, “En un atardecer”, “Cariño”, “Ya se muere la tarde”, “Si tú me quisieras” y “Puedes irte”, MAO fue distinguido con la Medalla de Honor de la Cultura Peruana en el año 2003 por el entonces Instituto Nacional de Cultura (INC).



## RECUPERAN PATRIMONIO

El Ministerio de Cultura recuperó bienes pertenecientes al Patrimonio Cultural de la Nación durante una intervención realizada en un depósito marítimo, ubicado en el puerto del Callao. La mercancía, que tenía como destino final España, estaba declarada como menaje de casa y contenía, entre otros objetos, un textil arqueológico y más de 40 libros antiguos y pastas de cuero.



## IMPULSO A INDUSTRIAS CREATIVAS

La ministra de Cultura, Diana Álvarez-Calderón, instaló la Mesa de Industrias Creativas, que permitirá facilitar el surgimiento de nuevos motores en la economía e identificar cadenas de valor, a fin de impulsar acciones previstas en el Plan Nacional de Diversificación Productiva (PNDP). Participaron en la reunión el ministro de Producción, Piero Ghezzi, y representantes de los principales gremios empresariales y de la industria editorial, musical, audiovisual, cinematográfica, teatral, del *software*, entre otros.



## PERSONALIDADES MERITORIAS

El Ministerio de Cultura reconoció como Personalidad Meritoria de la Cultura a 11 personas e instituciones que han trabajado y siguen aportando en la promoción de la diversidad cultural y lingüística del Perú desde la investigación lingüística, antropológica y etnográfica, así como desde la práctica, difusión y promoción de las lenguas y culturas andinas y amazónicas, y de los derechos de los pueblos indígenas.



## CULTURA 24: CANAL EN INTERNET

El Ministerio de Cultura lanzó oficialmente el canal de televisión web Cultura24 ([www.cultura24.tv](http://www.cultura24.tv)), espacio en línea especializado en la producción y difusión de contenidos audiovisuales e interactivos de arte y cultura, que busca contribuir con el libre acceso a la diversidad cultural y la promoción de la actividad artística en el país.



## ANIVERSARIO CORO NACIONAL DE NIÑOS

El Coro Nacional de Niños festeja su vigésimo aniversario de creación con un concierto de gala en el Gran Teatro Nacional. El espectáculo tiene como punto central el estreno de la obra Misa de los niños, del compositor británico John Rutter, y la participación especial como solistas de la soprano Ximena Agurto, el barítono Xavier Fernández y el tenor Juan Pablo Marcos.



## HOMENAJE A LÍDERES AFROPERUANOS

En el marco del Día de la Cultura Afroperuana, el Ministerio de Cultura distinguió a tres importantes líderes afroperuanos con el título de Personalidad Meritoria de la Cultura. Se trata de la investigadora y especialista en literatura afroperuana Milagros Carazas; el músico Santiago ‘Coco’ Linares y el fotógrafo documentalista Martín Alvarado.



# GTN gran teatro nacional



**4, 5, 7, 11, 12, 14, 15,  
18, 19, 21, 25 y 26 de julio**  
ELENCO NACIONAL DE FOLCLORE  
*Retablo de Fiestas Patrias*  
8:00 p.m.



**15 de julio / 26 de agosto**  
ORQUESTA SINFÓNICA NACIONAL JUVENIL  
*Concierto de Cámara*  
7:00 p.m.



**16 y 17 de julio**  
DISCOVER THAINESS  
Co-producción del Ministerio de Cultura  
8:00 p.m.



**20 de julio**  
CORO NACIONAL DE NIÑOS  
*20 Aniversario - Juditha Triumphans*  
8:00 p.m.



**14, 16 y 21 de agosto**  
ORQUESTA SINFÓNICA NACIONAL  
*Temporada de Invierno 2015*  
8:00 p.m. / Dom. 5:30 p.m.



**29 de agosto**  
ALEX ACUÑA Y NÉSTOR TORRES  
*20 aniversario de "Sonidos del Mundo"*  
8:00 p.m.

## PUBLICACIONES



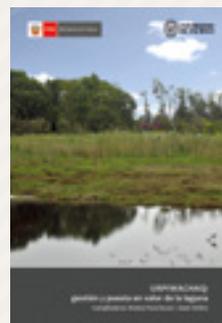
**Sarawja.**  
*Música y danza tradicional en el valle de Ticsani.*  
Lima, Ministerio de Cultura, 2014, 65 p. (Libro + CD)



**Huánuco Pampa.**  
*Imágenes y memorias en la planicie del Inca.*  
Lima, Ministerio de Cultura, 2014, 94 p.



**Música y cantos tradicionales de Cañaris.**  
Lima, Ministerio de Cultura, 2015, 201 p. (Libro + CD)



**Urpiwacha: gestión y puesta en valor de la laguna.**  
Denise Pozzi-Escot y Janet Oshiro  
Lima, Ministerio de Cultura y Universidad del Pacífico, 2015, 102 p.



**La presencia afrodescendiente en el Perú: Siglos XVI-XX.**  
Maribel Arrelucea y Jesús Cosamalón  
Lima, Ministerio de Cultura, 2015, 201 p.

